

萬有文庫

第二集七百種

王雲五編

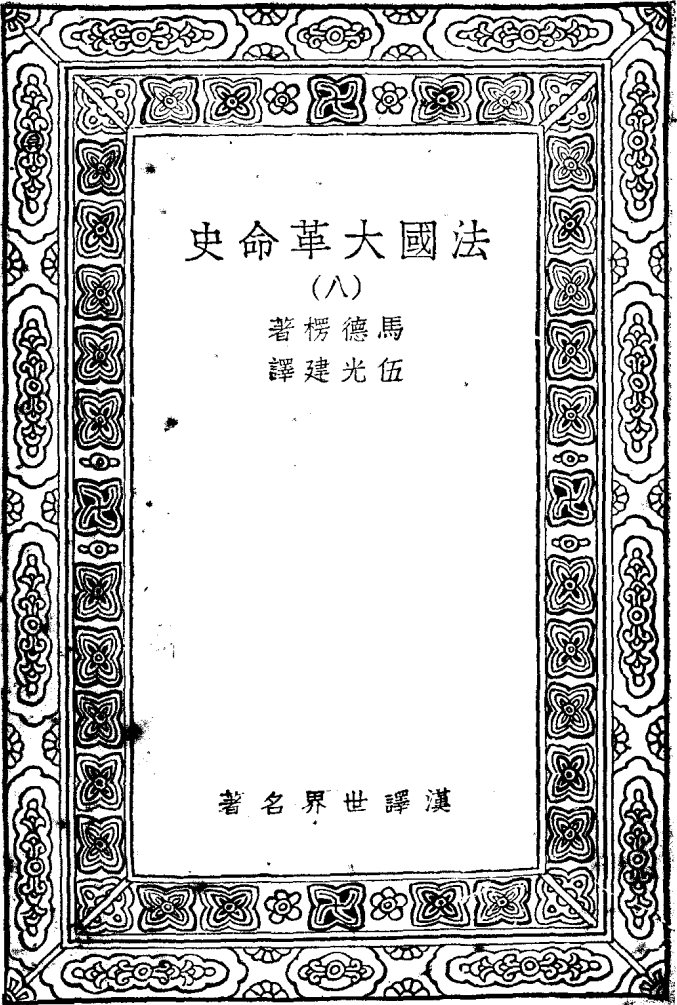
法國大革命史

(八)

馬德榜著

伍光建譯

商務印書館發行



法 國 大 革 命 史

(八)

著 馬 德 楞

譯 伍 光 建

著 名 界 世 譯 漢

王 登 五 主 編
萬 有 文 庫
第 二 集 七 百 種

法 國 大 革 命 史
八 冊

La Révolution Française

版 權 所 有 翻 印 必 究

中 華 民 國 二 十 五 年 三 月 初 版

原 著 者

Louis Madelin

譯 述 者

伍 光 建

發 行 人

王 雲 五
上 海 河 南 路

印 刷 所

商 務 印 書 館
上 海 河 南 路

發 行 所

商 務 印 書 館
上 海 及 各 埠

群

目錄

卷首 介紹文

第一章 亂象

- 一、招集立法議會
- 二、憲法
- 三、國王有專制權
- 四、特別利益及重稅
- 五、教產之富
- 六、最招怨之什一宗教稅
- 七、特別稅
- 八、鹽稅

第二章 知識進步

- 一、不信舊學
- 二、羅蘭夫人
- 三、百科家的潛力
- 四、人道主義

第三章 三階級 危機

- 一、貴族無力
- 二、庸劣的教士
- 三、下級教士的民主思想
- 四、因反對不平等而起事
- 五、農民之怨嗟
- 六、平民與農民聯合
- 七、國王之懦弱
- 八、軍隊之反側
- 九、革命份子
- 十、上級人之精神萎靡

第四章 一七八九年之政府……………四一

一、國王的晚景 二、第一幕的角色 三、路易第十六 四、王后馬利安推涅特

五、王弟布羅溫斯伯爵 六、王弟達多亞伯爵 七、宰相芮克

第五章 選舉及申訴書……………五三

一、國王是國人之良友 二、要國人遞正式的訴詞 三、選舉議員 四、訴呈

五、布勒通地方的會員 六、彌拉波之被選 七、訴苦書 八、大眾的要求是改良

九、議員齊集維爾塞

第一卷 議憲會……………六五

第一章 議會（一七八九年五月至六月）……………六五

一、在維爾塞之議員 二、五月四日之宗教式遊行 三、第一次開會在消閉堂 四、五月六日

會議 五、第三代表團不肯成立 六、調停 七、巴宜及西耶士 八、宗教代表團與第三階

級代表團聯合 九、球場改作會場 十、六月二十四日的御前會議 十一、第三代表團不肯走

十二、君主讓步 十三、三個階級之代表團之混合 十四、革命是過去了

第二章 七月十四……………八七

- 一、國王之聽命於國民
- 二、調兵到維爾塞離宮
- 三、芮克之免職
- 四、一七八九年夏間的巴黎
- 五、盜匪
- 六、對穆耶
- 七、選民公會
- 八、法國衛隊的態度
- 九、國民衛軍之成立
- 十、七月十二之御苑
- 十一、路易第十五大街之衝突
- 十二、強盜來了
- 十三、七月十三的事
- 十四、七月十四
- 十五、攻破大監牢
- 十六、對羅內被殺
- 十七、流血慘劇
- 十八、夫勒塞勒斯被殺
- 十九、七月十四十五兩日之維爾塞
- 二十、代表議會贊成巴黎暴動
- 二十一、國王與議員在市政廳

第三章 法國之瓦解……………一〇九

- 一、自然發生的禍亂
- 二、巴黎是反亂的中心點
- 三、殺傅隆及柏提耳
- 四、各省之擾亂
- 五、大恐慌
- 六、大蹂躪
- 七、大殺官吏
- 八、自治會之發生
- 九、自治會無能維持治安

第四章 八月初四晚及公佈（一七八九年七月至十月）……………一一九

- 一、議會有兩種恐慌
- 二、無土地之約翰
- 三、放棄特別權利
- 四、享受特別利益者之禱謝
- 五、民權之宣佈
- 六、宣言書與憲法相矛盾
- 七、宮庭的舉動令人生畏
- 八、王后的態度

九、否決權 十、巴黎人要往維爾塞

第五章 一七八九年十月……………一三三

一、法蘭德斯軍隊駐紮維爾塞 二、十月初一日的情景 三、婦女們之衝動維爾塞 四、議會

內擾亂情形 五、穆內進宮 六、十月初五日王宮被婦女們包圍 七、拉法夷脫到王宮

八、十月初五之襲擊 九、王后之危險 十、國王王后回巴黎

第六章 議會俱樂部及憲法……………一四五

一、議員在練騎學校開會 二、國民議會 三、彌拉波 四、雅科俾會 五、彌波拉之陰謀

六、辨駁憲法 七、議准君主否決權 八、君主是一國的第一個長官 九、中級國民反無政府

的憲法 十、自治會 十一、劃分各省爲道 十二、取消省議會 十三、政府之飄搖

第七章 沒教產爲國產……………一六九

一、君主正式批准革命 二、貴族之漠視 三、省議會之反對 四、工匠們的不滿意

五、教士們反對 六、教產充公 七、塔力藍的議案 八、芮克之爲難 九、教士們之痛恨

十、議會之無結果討論 十一、宮庭之無用 十二、國裏無政府的情形日見加增

第八章 兵變及同盟……………一八五

- 一、軍隊之騷動
- 二、軍隊反對軍官
- 三、議會之懦弱
- 四、大同盟
- 五、大同盟的慶祝
- 六、歡迎國王及王后
- 七、大同盟所發生於軍隊之危險效果
- 八、南錫兵變
- 九、軍隊不服從命令發生出征意想

第九章 和耶戰耶……………一九七

- 一、歐洲與革命
- 二、一七八九年之歐洲
- 三、歐洲對於法國革命之誤會
- 四、歐洲之分裂
- 五、東方問題
- 六、奧帝利歐破爾得
- 七、日耳曼在亞爾薩斯的權利
- 八、法國宣佈拋棄一切侵略思想
- 九、法國之據亞威農地方
- 十、歐洲之驚懼
- 十一、利歐破爾得侯路易第十六的請求

第十章 官制……………二一三

- 一、改宗教
- 二、羅馬與革命
- 三、宗教改良
- 四、馬鐵奴的報告
- 五、爲何不使宗教與政治分離
- 六、關於宗教問題之辨駁
- 七、不承認教王有無上高等教權
- 八、路易第十六之煩心
- 九、教士們消極的抵制
- 十、國王批准新例
- 十一、最好的教士都不肯宣誓
- 十二、新主教之授職禮
- 十三、教王斥責宗教官制
- 十四、路易第十六與革命衝突

第十一章 革命之危機（一七九〇年十二月至一七九一年五月）……………二二七

- 一、國王及王后有召外援的思想
- 二、求救於奧帝
- 三、遣臣
- 四、達托斯伯爵輕舉妄動之影響
- 五、法國議會授外國以口實
- 六、奧大利之遲疑
- 七、喀德隣第二的陰謀
- 八、內憂
- 九、革命黨之分裂
- 十、彌拉波及拉法夷脫
- 十一、彌拉波之死
- 十二、王族之被逼
- 十三、王族之執迷不悟
- 十四、出奔的計畫

第十二章 路易第十六出奔發棧……………二四五

- 一、出奔
- 二、發棧
- 三、王族被阻
- 四、巴黎噪動
- 五、拉法夷脫掌舵
- 六、議長渡哈
- 內 七、洛繆夫之在發棧
- 八、回鑾
- 九、巴那甫丕梯恩同拉莫爾摩部耳接駕
- 十、入巴黎
- 十一、王后一夜髮白

第十三章 大校場的排槍聲……………二五五

- 一、國王停使職權
- 二、被拐
- 三、俱樂部主張廢路易
- 四、提議共和制
- 五、議會還是維持君主制
- 六、巴那甫
- 七、雅科俾俱樂部之分裂
- 八、斐揚黨
- 九、七月十七之大校場
- 十、拉法夷脫及巴宜發號令放槍擊羣衆
- 十一、議會太疲乏了不願有反動的舉動

第十四章 議會之末日……………二六五

一、議會欲修改憲法而不成 二、巴那甫亦主張修改可惜太遲了 三、不許改憲法 四、名譽

掃地的議會之精疲力盡 五、匹爾尼次地方之議會 六、吸收亞威農 七、連臣之騷動

八、日耳曼帝王諸侯主張寬緩 九、科不林士之佈告書 十、路易承認憲法批准頒行

十一、慶祝憲法 十二、議會解散 十三、風雷將作

第二卷 立法議會……………二七九

第十五章 羅馬議會……………二七九

一、新議員 二、右黨 三、波爾多派 四、波爾多的羅馬人 五、康多塞 六、極端左

黨 七、中黨 八、第一次衝突 九、科不林士宣告書 十、連臣 十一、奉行新制的教

士之可憐 十二、懲辦連臣律 十三、貴冑們被召回國 十四、反對教士之苛例 十五、路

易不肯批准苛待教士例 十六、以宣戰恫喝法國

第十六章 那旁與戰爭……………二九九

一、波匹力烏斯圍 二、左黨與宣戰 三、法國人熱心決戰 四、羅伯斯庇爾的態度

- 五、那旁當陸軍大臣
- 六、那旁主戰的理由
- 七、奧普兩國決定攻打法國
- 八、布里索派之激烈
- 九、那旁辭職
- 十、內閣之倒

第十七章 羅蘭內閣及宣戰……………三〇九

- 一、布里索黨內閣
- 二、度穆累
- 三、羅蘭等
- 四、羅蘭夫人與內閣
- 五、內閣的政見
- 六、要求對奧國宣戰
- 七、愛國熱潮
- 八、一七九二年四月二十日大會議
- 九、宣戰
- 十、法國之危急情形

第十八章 六月二十月倒閣……………三二三

- 一、四月二十八之退縮
- 二、巴黎之騷動
- 三、憲制軍隊之遣散
- 四、塞爾凡招集同盟兵
- 五、閣員免職
- 六、度穆累之退位
- 七、在羅蘭夫人的客廳內謀報復
- 八、一七九二年六月二十日
- 九、匪徒們入王宮
- 十、君主吃酒
- 十一、反動的感覺
- 十二、拉法夷脫譴責雅科俾俱樂部
- 十三、宮庭拋棄拉法夷脫
- 十四、左黨又振作

第十九章 廢君問題……………三三七

- 一、左黨恐嚇君主
- 二、丕梯恩之停職
- 三、提議廢君問題
- 四、拉摩勒特接吻
- 五、一七

- 九二年七月十四日 六、大同盟代表到巴黎 七、祖國危險 八、十二個委員團
九、吉倫特黨之策略

第二十章 君位之傾覆……………三四五

- 一、馬賽人及馬賽曲 二、連臣與歐洲 三、不倫瑞克之宣言書 四、要求廢君 五、八月
初九晚 六、丹敦在市政廳的驚人舉動 七、起事的自治會 八、曼達部署一切保衛王宮
九、洛德洛 十、曼達被害 十一、羣衆專權 十二、護衛不能相應 十三、路易第十六入
議會避亂 十四、瑞士軍隊與匪徒之衝突 十五、八月初十之亂殺 十六、國人的官吏
十七、議會停君主行使職權 十八、把君主交與自治會

第二十一章 丹敦 外兵入犯亂殺……………三六一

- 一、行政團 二、丹敦 三、丹敦進行之規畫 四、丹敦與羅蘭等 五、外國入犯
六、聯軍的兵力 七、法國的兵力 八、度穆累之武功 九、義勇隊自選將官 十、龍威之
退讓 十一、維丹之退讓 十二、巴黎之危機 十三、議會爲自治會所嚇倒 十四、丹敦獻
許暴徒之亂殺 十五、自治會之殲殺計畫 十六、九月之大殲殺 十七、迴護亂殺者

十八、議會之態度 十九、丹敦擔當亂殺之責

第二十二章 瓦爾美之捷……………三八七

一、議會之坍塌 二、法國之要蹇 三、瓦爾美之捷 四、普軍之醒悟 五、瓦爾美之捷有振作士氣的效果

第三卷 特別國會……………三九三

第二十三章 大議會……………三九三

一、一七九二年之選舉 二、雅科俾黨之極端派大獲勝利 三、議會之特色及其趨勢

四、吉倫特黨 五、高山派 六、中間或平原 七、政客的決鬪場

第二十四章 吉倫特黨之進攻……………四〇三

一、宣佈共和 二、吉倫特黨反對巴黎 三、吉倫特黨之無效攻擊 四、馬拉之自衛

五、盧未控告羅伯斯庇爾 六、高山黨厚積兵力 七、邊界上之勝仗 八、法國取薩伏衣及尼

斯 九、度穆累及吉倫特黨 十、征服比利時 十一、提議收比利時荷蘭入版圖 十二、吉

倫特黨似居優勢

第二十五章 殺君主……………四一七

- 一、因審判君主而發生黨爭
- 二、彈劾君主
- 三、審判君主
- 四、君主的律師馬爾最布及特塞司
- 五、議會之受嚇
- 六、提議交通國人民議決
- 七、宣佈君主有罪
- 八、表決處死議案
- 九、反對暫緩執行
- 十、路易第十六之受死刑
- 十一、一月二十一日慘劇之後效

第二十六章 度穆累之叛……………四二九

- 一、一月二十一日政黨及歐洲
- 二、英國之干預
- 三、日耳曼諸侯大會對法國宣戰
- 四、法軍在荷蘭比利時之敗
- 五、丹敦出力聯絡
- 六、維持公安政策
- 七、度穆累之舉動
- 八、公會
- 九、法國的西邊舉事
- 十、拉芬底的領袖
- 十一、組織恐怖機關
- 十二、度穆累之投敵
- 十三、度穆累之投敵是爲吉倫特黨宣佈死刑

第二十七章 吉倫特黨之倒……………四四一

- 一、攻吉倫特黨
- 二、吉倫特黨之辯護
- 三、表決規定最高物價的議案
- 四、馬拉之被劾而開脫
- 五、選派十二個委員
- 六、五月三十一日之亂
- 七、通過禁遏十二委員會
- 八、羅伯斯庇爾要拘捕議員
- 九、六月初二日
- 十、議員們被禁
- 十一、比武場的情景
- 十二、炮手們

預備開炮 十三、議會交出吉倫特黨員

第二十八章 外省之反對（一七九三年六月至七月）……………四五五

- 一、自治會之得意
- 二、外省之反動
- 三、吉倫特黨爲宗社黨所牽掣
- 四、不倫不類的一七九三年憲法
- 五、諾曼底舉事之失敗
- 六、因爲同盟主義害了南方
- 七、丹敦與羅伯斯庇爾之關
- 八、丹敦被逐出公安會

第二十九章 公安會政府……………四六五

- 一、奧國政策之迂緩
- 二、歐洲各國要瓜分法國
- 三、組織國防
- 四、公安會
- 五、委員會的十大首領
- 六、委員會之勤勞
- 七、通過條例的機器
- 八、政府的特派員布滿全國
- 九、羣衆的俱樂部
- 十、革命委員會
- 十一、國防條例之規定
- 十二、混合
- 十三、法國的十四軍
- 十四、噶爾諾是組織勝仗者
- 十五、革命時代的軍人

第三十章 第一次恐怖（一七九三年七月至十二月）……………四七九

- 一、邊界之被逼
- 二、恐怖初起
- 三、借口宗社黨有陰謀
- 四、在外省之監視員
- 五、紅色馬薩祭
- 六、革命法庭
- 七、殺人數目
- 八、殺王后
- 九、吉倫特黨之倒
- 十、殺羅蘭夫

人 十一、吉倫特黨人逃後之慘死情形 十二、殺平等腓烈 十三、殺杜拔理夫人

十四、監視員之性質 十五、外省之恐怖 十六、夫里龍在布羅溫斯地方所辦的事

十七、科羅德霸及弗社在里昂地方所辦的事 十八、勒逢在阿拉斯地方所辦的事

第三十一章 羅伯斯庇爾及私黨……………五〇一

一、私黨 二、丹敦心裏之焦急 三、羅伯斯庇爾卻向來不酣睡 四、聖鞠斯特 五、對穆

耶主持政尙寬大 六、科第力爾報 七、阿貝耳及自治會的機關報 八、阿貝耳黨之自治會

九、社會黨之舉動 十、廢基督教 十一、崇拜道理 十二、在我后大教堂舉行崇拜道理大典

十三、反對道理教

第三十二章 私黨之倒……………五一九

一、羅伯斯庇爾陰謀陷害私黨 二、對穆耶攻擊狄克退陀制 三、羅伯斯庇爾設法令人不信扶持

丹敦的人 四、聖鞠斯特登演說臺 五、自治會機關報主筆之死 六、丹敦之退化

七、舍瑟爾亞洛被捕 八、丹敦及其左右之被捕 九、審丹敦 十、殺丹敦

第三十三章 尙德時代（一七九四年三月至七月）……………五三三

- 一、羅伯斯庇爾當狄克退陀
- 二、夫勒律斯之捷
- 三、羅伯斯庇爾全靠恐怖政策自固
- 四、火
星學校
- 五、大恐怖
- 六、監獄法庭及劊子手參孫的小窗子
- 七、恢復神道
- 八、慶祝至高
無上的尊神
- 九、揭露反對羅伯斯庇爾之見端
- 十、新五月二十二日的命令
- 十一、議案撤消
之後又通過
- 十二、人頭紛紛落地
- 十三、海軍的謠言

第三十四章 新七月……………五五一

- 一、公安委員會之不和
- 二、瘋婆子之預言
- 三、最後的囚車
- 四、國會中的陰謀
- 五、新
七月初八日的國會
- 六、羅伯斯庇爾的演說
- 七、反對及攻擊羅伯斯庇爾的各人演說
- 八、新
七月初八日的雅科俾俱樂部
- 九、新七月初八初九兩日的公安委員會
- 十、新七月初九日的國會
- 十一、國會之吵鬧
- 十二、打倒橫行專制的人
- 十三、要求拘拿羅伯斯庇爾
- 十四、羅伯斯庇
爾及其股肱心腹被拘
- 十五、市政廳反對國會
- 十六、罕立奧之誤事
- 十七、巴刺斯帶兵圍市
政廳
- 十八、羅伯斯庇爾之倒
- 十九、殺羅伯斯庇爾及其爪牙心腹
- 二十、新七月的事爲羣衆
所誤會

第三十五章 雅科俾之倒（一七九四年七月至九月）……………五七七